



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 477
din 14 septembrie 2022

privind aprobarea Actului adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/27.09.2013),
pentru imobilul în care funcționează
Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 67112/31.08.2022,

Analizând raportul nr. 67114/31.08.2022 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,
Ținând cont de adresa Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara cu nr. 1220/2022, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 65363/24.08.2022,

Luând în considerare Hotărârea nr. 199/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, în care își desfășoară activitatea Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 449/2021 privind aprobarea Actului adițional nr.7 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/2013), pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011, Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Ținând seama de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (22 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

HOTĂRÂRE:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/2013), încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locator, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2. Se împuternicește domnul Călin BIBART, Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional la contractul de închiriere. În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

ART. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Cosmin BURUC

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 8
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr. 60425/2013 (2127/2013)
Nr. _____ / _____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, cu sediul în Timișoara, str. Augustin Pacha nr. 4, având cod fiscal RO4250689, cont nr. RO11RNCB02490492858100001, deschis la BCR Timișoara, reprezentată prin vicar general Johann DIRSCHL, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR și
2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin BIBART, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.11.2023.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR
EPISCOPIA ROMANO-CATOLICĂ DE
TIMIȘOARA

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

Prin
Călin BIBART

DIRECTOR EXECUTIV
Marinela DAVID

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Cosmin BURUC

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 457/05.09.2022

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2022

privind aprobarea Actului adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013
(2127/27.09.2013), pentru imobilul în care funcționează
Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de
aprobare înregistrat cu nr. 67112/31.08.2022,

Analizând raportul nr. 67114/31.08.2022 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul
Public,

Ținând cont de adresa Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara cu nr. 1220/2022,
înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 65363/24.08.2022,

Luând în considerare Hotărârea nr. 199/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-
42, în care își desfășoară activitatea Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 449/2021 privind aprobarea
Actului adițional nr.7 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/2013), pentru imobilul în
care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011, Legea educației naționale, cu
modificările și completările ulterioare,

Ținând seama de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului
Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1),
art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul
administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013
(2127/2013), încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și
Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei care face parte integrantă din prezenta
hotărâre.

ART. 2. Se împuternicește domnul Călin BIBART, Primarul Municipiului Arad să
semneze actul adițional la contractul de închiriere. În lipsa Primarului Municipiului Arad, se
împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional,
desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

ART. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din
cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului
Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 8
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr. 60425/2013 (2127/2013)
Nr. ____/____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

3. Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, cu sediul în Timișoara, str. Augustin Pacha nr. 4, având cod fiscal RO4250689, cont nr. RO11RNCB02490492858100001, deschis la BCR Timișoara, reprezentată prin vicar general Johann DIRSCHL, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR și

4. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin BIBART, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.11.2023.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR
EPISCOPIA ROMANO-CATOLICĂ DE
TIMIȘOARA

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

Prin
Călin BIBART

DIRECTOR EXECUTIV
Marinela DAVID

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. _____/_____

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 37 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, aprobat prin Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: “aprobarea Actului adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/27.09.2013) pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad” proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere relația de natură contractuală dintre Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Episcopia Romano Catolică de Timișoara – este necesar prelungirea perioadei de închiriere pentru ca unitatea de învățământ preuniversitar de stat din municipiul Arad - Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” să funcționeze în condiții optime.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 65363/24.08.2022, Episcopia Romano-Catolică de Timișoara își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, în aceleași condiții.

Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/2013), încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara și Municipiul Arad.

P R I M A R
Călin BIBART

R A P O R T

Unitatea de învățământ preuniversitar de stat din Municipiul Arad - Școala Gimnazială *Mihai Eminescu* funcționează în imobilul situat pe str. Episcopiei nr. 40-42, identificat în CF nr.324204 Arad, nr. top 838 și CF nr.328207 Arad, nr. top. 837. Acest imobil a reprezentat proprietatea publică a Municipiului Arad, potrivit *poziției 319 din Anexa 2 la HG nr.976/2002 privind Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Arad*, până în anul 2006, când a fost restituit Episcopiei Romano – Catolice Timișoara, în baza unui protocol de predare – preluare, conform Deciziei nr.557/08.08.2005 a Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România.

Din anul 2006, până în prezent, autoritatea administrației publice locale a încheiat, succesiv, contracte de închiriere cu proprietarul imobilului pentru desfășurarea activităților de învățământ.

În baza *Hotărârii nr. 199/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, în care își desfășoară activitatea Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” din Arad*, a fost încheiat Contractul de închiriere nr.60425/2013, a cărui durată a fost prelungită prin acte adiționale încheiate conform art. 6, lit. l) din contract.

Actul adițional nr. 7 la Contractul de închiriere nr.60425/2013, a fost încheiat în baza *Hotărârii nr. 449/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr.7 la Contractul de închiriere nr.60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013), pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad*, fiind valabil până la data de 30.11.2022.

Prin adresa nr.50.819/28.06.2022, locatarul a notificat proprietarul asupra intenției de prelungire a contractului de închiriere, acesta din urmă exprimându-și acordul prin adresa nr.1220/2022, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr.65363/24.08.2022.

Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare stabilește competențele exercitate de către autoritățile administrației publice locale, și anume:

- Consiliul local are inițiativă și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care sunt date prin lege în competența altor autorități ale administrației publice locale sau centrale.

- Consiliul local asigură cadrul necesar pentru furnizarea serviciilor publice de interes local privind:

- a) educația;
- b) serviciile sociale pentru protecția copilului, a persoanelor cu handicap, a persoanelor vârstnice, a familiei și a altor persoane sau grupuri aflate în nevoie socială;
- c) sănătatea;
- d) cultura;
- e) tineretul;

f) sportul, și altele

Potrivit art. 20 din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare: *Autoritățile administrației publice locale asigură, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitățile în care acestea își exercită autoritatea.*

Ținând cont de cele prezentate

P R O P U N E M:

promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 8 la Contractul de închiriere nr. 60425/2013 (2127/2013), încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, în vederea funcționării în condiții optime a unității de învățământ preuniversitar de stat din municipiul Arad - Școala Gimnazială „Mihai Eminescu”.

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

CONSILIER
Ruxanda MOTREA